



- (GER) Hot Spot Gasbrenner**
- (CZE) Plynový hořák Hot Spot**
- (DAN) Hot Spot Gasbrænder**
- (DUT) Hot Spot gasbrander**
- (ENG) Hot Spot Gas Burner**
- (FRE) Brûleur de gaz hot spot**
- (HRV) Hot Spot plinski plamenik**
- (HUN) Hot Spot gázégő**
- (ITA) Bruciatore a gas Hot-Spot**
- (POL) Palnik gazowy Hot Spot**
- (POR) Maçarico de gás Hot Spot**
- (SLO) Plynový horák Hot Spot**
- (SLV) Hot Spot plinski gorilnik**
- (SPA) Soplete de gas Hot Spot**
- (TUR) Hot Spot Alev tabancası**



# Hot Spot Gasbrenner

## Einfüllen des Gases

Verwenden Sie nur handelsübliches Butangas.

Schütteln Sie den Nachfüllbehälter, um das Gas etwas zu erwärmen.

Stellen Sie den Flammenregulierknopf (2) auf Stellung "-".

Stecken Sie die Düse des Nachfüllbehälters senkrecht von oben in das Ventil des Brenners (Bild A).

Nach dem Füllen warten Sie bitte einige Minuten, damit sich das Gas stabilisieren kann.

## Zünden

### Stellen Sie den Flammenregulierknopf (2) auf Stellung "+".

Drücken Sie den Sicherungsknopf (3) bis zum Einrasten herunter (Bild B).

Drücken Sie die Starttaste (6). Die Flamme wird sich sofort entzünden (Bild C). Aus Sicherheitsgründen läßt sich die Starttaste nur drücken, wenn der Sicherheitsknopf eingerastet ist.

### Einstellen der Flammenstärke

- Stellen Sie die Flammenstärke während des Betriebs ein, in dem Sie den Flammenregulierknopf (2) nach Stellung "-" für eine kürzere Flamme, bzw. in Richtung "+" für eine längere Flamme schieben. Die Länge der Flamme sollte zwischen 10mm - 25mm liegen. Eine zu lange Flamme bedeutet lediglich Gasverschwendung.
- Um die Breite und Temperatur der Flamme einzustellen, drücken Sie den Luftzufuhrregler (4) während des Betriebes in Richtung Flamme (= breite, kühlere Flamme) oder zu sich hin (= schmalere, heißere Flamme).
- In größeren Höhen (im Gebirge) kann der Brenner ggf. nicht auf der höchsten Einstellung arbeiten (Sauerstoffmangel). Stellen Sie in diesem Fall den Flammenregulierknopf (2) auf eine mittlere Einstellung (zwischen "+" und "-").

## Abschalten

- Zum Abschalten des Gerätes lassen Sie einfach die Starttaste los oder entriegeln Sie den Feststellschieber.

## Dauerfunktion

**Vorsicht:** Wenn Sie die Dauerfunktion verwenden, schaltet sich der Brenner nicht selbständig ab.

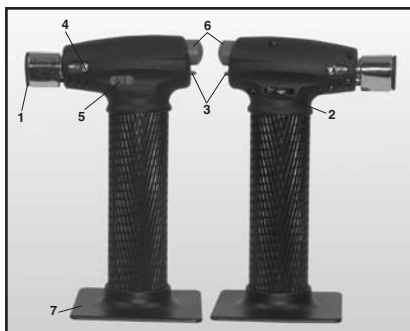
- Zum Einschalten der Dauerfunktion bei gedrückter Starttaste (6) den Feststellschieber (5) zu sich hinziehen.
- Sie können die Starttaste nun loslassen; die Flamme bleibt so lange an, bis Sie den Feststellschieber in Richtung der Flamme zurückschieben.

## Wichtige Warnhinweise:

1. Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
3. Benutzen Sie nur handelsübliches Butangas als Brennstoff.
4. Butangas ist sehr leicht entzündlich; seien Sie bitte sorgfältig bei der Handhabung.
5. Benutzung nur in gut belüfteten Räumen.
6. Berühren Sie die Abluftöffnung nicht mit Metall oder anderen harten Gegenständen.
7. Vermeiden Sie es, giftige Dämpfe und Gase einzusatmen. Benutzen Sie einen Abluftflüster, wenn Sie in einem geschlossenen Raum arbeiten.
8. Bevor Sie das Gerät niederlegen oder verpacken, vergewissern Sie sich, daß die Flamme erloschen ist.
9. Lassen Sie nach der Benutzung die Spitze abkühlen, bevor Sie sie berühren und stellen Sie sicher, daß das Gerät auf "Off" steht, bevor es aufbewahrt wird.
10. Halten Sie das Gerät von Gesicht, Körper und brennbaren Materialien beim Anzünden und Gebrauch entfernt.
11. Tauchen Sie erhitze Teile nicht in Wasser, sondern lassen Sie sie normal abkühlen.
12. Nicht bei Temperaturen über 40°C lagern und keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.
13. Das Zerlegen oder Modifizieren des Gerätes oder der Anbau von Teilen und Zusätzen, die nicht durch den Hersteller produziert sind, können Gefahren verursachen und sind streng untersagt.
14. Durch andauerndes nach unten Halten des Brenners erlischt die Flamme.
15. Werfen Sie das Gerät oder den Gastank niemals ins Feuer.
16. Beim Arbeiten Augenschutz tragen.
17. Betrieb nur in sauberer Arbeitsumgebung, außerhalb von brennbaren und fettigen Materialien.

18. Halten Sie während der Nutzung Ihre Hände und Ihr Gesicht vom Brenner weg. Da die Flamme schwer zu sehen ist, arbeiten Sie vorsichtig.
19. Benutzen Sie kein Gerät, das eine Beschädigung aufweist.
20. Befüllen Sie den Behälter an einem gut belüfteten Ort, in einer Umgebung, die frei von Flammen- oder Zündquellen ist, und nicht in unmittelbarer Umgebung von Personen. Beim Befüllen nicht rauchen.
21. Wiederbefüllen auf eine unsachgemäße Weise kann zu schweren Unfällen führen.
22. Achten Sie darauf, daß der Sicherheitsknopf nach dem Gebrauch eingerastet ist.
23. Verwenden Sie nur Originalersatzteile.
24. Halten Sie die Düse frei von Schmutz und lassen Sie den Hot Spot Gasbrenner nicht fallen, da dies zu Fehlfunktion führen kann.
25. Berühren Sie nicht den Flammenschutz, wenn er heiß ist.
26. Versichern Sie sich, daß die Flamme nach jedem Gebrauch erloschen ist.

### Liste der Bauteile



1. Flammendüse
2. Flammenregulierknopf
3. Sicherungsknopf
4. Luftzufuhrregler
5. Feststellschieber
6. Starttaste
7. abnehmbarer Fuß



**Versuchen Sie nicht Teile zu reparieren oder zu demontieren.**



# Plynový hořák Hot Spot

## Naplnění plynem

Používejte pouze vysoce kvalitní butanový plyn.

Protřepte plnicí nádobku, aby se plyn trochu zahřál.

Nastavte knoflík pro regulaci plamene (2) do polohy "-".

Zastrčte trysku plnicí nádoby svisle zeshora do ventilu hořáku (obr. A).

Po naplnění vyčkejte prosím několik minut, aby se plyn mohl stabilizovat.

## Zapálení

**Nastavte knoflík pro regulaci plamene (2) do polohy "+".**

Zatlačte pojistný knoflík (3), až zaaretuje (obr. B).

Stiskněte tlačítko Start (6). Dojde ihned k zapálení (obr. C). Z bezpečnostních důvodů je možné stisknout tlačítko Start jen tehdy, když je pojistný knoflík zaaretovaný.

## Nastavení intenzity plamene

- Během provozu nastavíte intenzitu plamene tím, že knoflík pro regulaci plamene (2) posunete směrem k poloze "-" (chcete-li kratší plamen), resp. směrem k "+" (chcete-li delší plamen). Délka plamene by se měla pohybovat mezi 10 mm - 25 mm. Příliš dlouhý plamen znamená pouze plýtvání plynem.

- Chcete-li nastavit šířku a teplotu plamene, posuňte za provozu regulátor přívodu vzduchu (4) ve směru plamene (= široký, chladnější plamen), nebo směrem k sobě (= užší, více horký plamen).

- Ve vyšších polohách (v horách) se může stát, že hořák při nejvyšším nastavení nebude pracovat (nedostatek kyslíku). V takovém případě nastavte knoflík pro regulaci plamene (2) do střední polohy (mezi "+" a "-").

## Vypnutí

- Chcete-li přístroj vypnout, prostě pusťte tlačítko Start, nebo odjistěte zajišťovací šoupátko.

## Trvalý chod

**Upozornění:** Když používáte funkci trvalého chodu, hořák se samočinně nevypne.

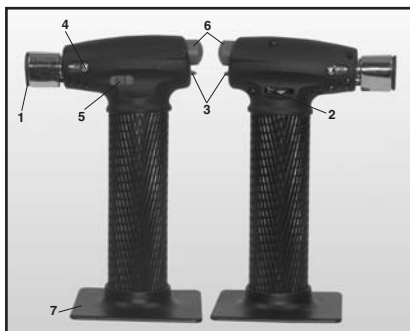
- Chcete-li zapnout funkci trvalého chodu, při stisknutí tlačítka Start (6) k sobě přitáhněte zajišťovací šoupátko (5).

- Nyní můžete tlačítko Start pustit; plamen zůstane hořet tak dlouho, dokud zajišťovací šoupátko neposunete zpět ve směru plamene.

## Důležité bezpečnostní pokyny:

1. Před prvním použitím hořáku si přečtěte důkladně celý návod k obsluze.
2. Skladujte přístroj mimo dosah dětí.
3. Jako zápalnou látku používejte pouze běžný butanový plyn.
4. Butanový plyn je velmi lehce vznětlivý; buďte proto opatrní při manipulaci s ním.
5. Přístroj používejte pouze v době větraných prostorách.
6. Nedotýkejte se otvoru pro odvod vzduchu kovovými ani jinými tvrdými předměty.
7. Zamezte vdechování jedovatých výparů a plynů. Pokud pracujete v uzavřeném prostoru, použijte ventilátor pro odvod vzduchu.
8. Před odložením nebo zabalením přístroje se ujistěte, že plamen zhasl.
9. Po použití nechte vychladnout hrot (dřív se ho nedotýkejte) a před uschováním přístroje se ujistěte, že je vypnutý.
10. Při zapalování hořáku a během práce jej držte v dostatečné vzdálenosti od obličeje, těla a hořlavých materiálů.
11. Nepokládejte zahřáté díly do vody, nýbrž je nechte normálně vychladnout.
12. Neskladujte hořák při teplotách nad 40 °C a nevystavujte ho přímému slunečnímu záření.
13. Demontáž nebo modifikace přístroje nebo montáž dílů a doplňků, které nebyly dodány výrobcem hořáku, může způsobit rizika a je zcela vyloučena.
14. Pokud hořák držíte po delší dobu obrácený směrem dolů, plamen zhasne.
15. Nevyhazujte přístroj ani plynový zásobník nikdy do ohně.
16. Při práci používejte ochranné brýle.
17. Pracujte pouze v čistém prostředí, v dostatečné vzdálenosti od hořlavých a mastných materiálů.
18. Během práce udržujte obličej a ruce v dostatečné vzdálenosti od plamene. Protože plamen je obtížně viditelný, pracujte opatrně.

19. Nepoužívejte přístroj, který vykazuje známky poškození.
20. Naplňování přístroje plynem provádějte na dobře větraném místě, v prostředí, ve kterém nejsou zdroje plamenů či zápalné zdroje, a v dostatečné vzdálenosti od jiných osob. Při naplňování nekuřte.
21. Naplňování přístroje neodborným způsobem může vést k těžkým úrazům.
22. Dbejte na to, aby byl pojistný knoflík po použití zaaretovaný.
23. Používejte pouze originální náhradní díly.
24. Udržujte trysku v čistém stavu a nenechte přístroj spadnout, protože to může vést k jeho chybné funkci.
25. Nedotýkejte se ochrany plamene, dokud je horká.
26. Ujistěte se po každém použití, že plamen zhasl.



1. Tryska plamene
2. Knoflík pro regulaci plamene
3. Pojistný knoflík
4. Regulátor přívodu vzduchu
5. Zajišťovací šoupátko
6. Tlačítko Start
7. Odnímatelný podstavec



**Nepokoušejte se přístroj opravovat ani demontovat.**



# Hot Spot Gasbrænder

## Påfyldning af gas

Anvend kun kvalitets butangas.

Ryst opfyldningsbeholder, for at gassen opvarmes noget.

Sæt flammeregulatoreknappen (2) på stilling "-".

Sæt opfyldningsbeholderens dyse lodret oppefra ind i ventilen på brænderen (Billede A).

Efter opfyldning skal du vente nogle minutter, så gassen kan stabiliseres.

## Tænde

### Sæt flammereguleringsknappen (2) på stilling "+".

Tryk sikkerhedsknappen (3) til den falder i hak (Billede B).

Tryk starttasten(6). Flammen tænder straks (Billede C). Af sikkerhedsgrunde kan starttasten kun trykkes, når sikkerhedssknappen er faldet i hak.

## Indstilling af flammestyrke

- indstil flammestyrken mens den bruges, idet du skubber flammereguleringsknappen (2) til stilling "-" for en kortere flamme, eller i retning "+" for en længere flamme. Længden på flammen skal ligge mellem 10mm - 25mm. En for lang flamme betyder udelukkende spild.

- for at indstille bredden og temperaturen på flammen, trykker du lufttilførselsregulator (4) under brug i retning flamme (= bredde, køligere flamme) eller hen mod sig selv (= smallere, varmere flamme).

- i større højder (i bjerge) kan brænderen i givet fald ikke arbejde på den højeste indstilling (oxygenmangel).

Sæt i dette tilfælde flammeregulatoreknappen (2) på en middel indstilling (mellem "+" og "-").

## Afbrydelse

-til afbrydelse af apparatet slipper du starttasten, eller åbner ventillåsen.

## Langtidsfunktion

**Forsigtighed:** når du anvender langtidsfunktionen, afbryder brænderen ikke selv.

- til at tænde for langtidsfunktionen ved nedtrykket startknap (6) trækkes ventillåsen (5) hen mod dig selv

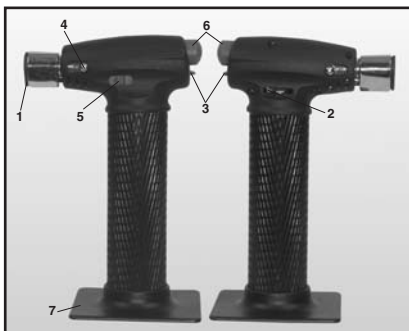
- du kan kun slippe starttasten; flammen bliver sålænge, indtil du skubber ventillåsen tilbage i retning af flammen.

## Vigtige advarselshenvisninger:

1. Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem inden brug.
2. Opbevar apparatet udenfor børns rækkevidde.
3. Benyt kun godkendt Butangas som brændstof.
4. Butangas er meget let antændelig; vær omhyggelig ved håndtering.
5. Benyttes kun i godt ventilerede rum.
6. Berør ikke afgangsluftåbningen med metal eller andre hårde genstande.
7. Undgå indånding af giftige dampe og gasser. Benyt en afgangsluftventilator, når du arbejder i et lukket rum.
8. Inden du lægger apparatet ned eller emballere, skal du være forvisset om, at flammen er slukket.
9. Lad spidsen afkøle efter brug, inden du rører ved den og vær sikker på, at apparatet står på "OFF", inden det opbevares.
10. Hold apparatet fjernt væk fra ansigtet, kroppen og brændbare materialer ved antændelse og brug.
11. Dyk ikke varme dele ned i vand, men lad det afkøle normalt.
12. Må ikke opbevares ved temperaturer over 40°C og udsættes for direkte sollys.
13. A dskillelse eller modificering af apparatet eller montering af dele, som ikke er produceret af fabrikanten, kan forårsage fare og er strengt forbudt.
14. Gennem vedvarende nedad holdning af brænderen slukker flammen.
15. Kast aldrig apparatet eller gastanken når den er tændt.
16. Brug altid øjenbeskyttelse når der arbejdes.
17. Må kun bruges i rene arbejdsomgivelser, udenfor brændbare og fedtet materialer.
18. Hold hænder og ansigt væk fra brænderen når den bruges. Da flammen er svær at se, skal du arbejde forsigtig.

19. Benyt ingen apparat der viser beskadigelser.
20. Opfyld beholderen på et godt ventileret sted, i omgivelser der er fri for flamme- eller brandkilder, og ikke umiddelbar nærhed af personer. Ved påfyldning må ikke rygges.
21. Genopfyldning på en uhensigtsmæssig vis kan føre til svære skader.
22. Vær opmærksom på, at sikkerhedsknappen efter brug falder i hak.
23. Anvend kun originale reservedele
24. Hold dysen fri for skidt og undgå at tabe den , da dette kan føre til fejlfunktion.
25. Berør ikke flammebeskyttelsen, når den er varm.
26. Vær sikker på, at flammen altid er slukket efter brug.

#### Reservedelsliste



1. Flammedyse
2. Flammereguleringsknop
3. Sikkerhedsknap
4. Lufttilførselsregulator
5. Ventillås
6. Starttaste
7. Aftagelig fod



**Forsøg ikke at reparere eller demontere dele**



# Hot Spot gasbrander

## Vullen van het gas

Gebruik alleen hoogwaardig butaangas.

Schudt de navulhouder, om het gas iets te verwarmen.

Stel de vlammenregelknop (2) op "-".

Steek het mondstuk van de navulhouder verticaal van boven in het ventiel van de brander (foto A).

Na het vullen een paar minuten wachten, daar het gas kan stabiliseren.

## Aansteken

### Stel de vlammenregelknop(2) op "+".

Druk de veiligheidsknop (3) tot de klik naar beneden ( foto B).

Druk op de startknop (6). De vlam zal meteen branden (foto C). Uit veiligheidsgronden kan men de startknop alleen indrukken, als de veiligheidsknop ingeklikt is.

## Instellen van de vlammensterkte

-Stel de vlammensterkte in tijdens het gebruik, de vlammenregelknop (2) naar "-" voor een kleine vlam, resp. in de richting "+" voor een lange vlam. De lengte van de vlam moet tussen 10 mm - 25 mm liggen.

Een te lange vlam zorgt voor gasverspilling.

- Om de breedte en temperatuur van de vlam in te stellen, druk tijdens het gebruik de luchttoevoerregelaar (4) in de richting van de vlam (=brede, koelere vlam) of naar zich toetrekken (=smallere, hete vlam).

- Op grotere hoogte (in gebergtes) kan de brander eventueel niet op de hoogste instelling werken (zuurstoftekort). Stel in dit geval de vlammenregelknop (2) op een middelste instelling (tussen "+" en "-").

## Uitschakelen

-Voor het uitschakelen van het apparaat laat eenvoudig de startknop los, of ontgrendel de vastzetschuif.

## Langdurige functie

**Voorzichtig:** Als u de langdurige functie gebruikt, schakelt de brander niet vanzelf uit.

- Voor het inschakelen van de langdurige functie bij een ingedrukte startknop (6) ,de vastzetschuif (5) naar zich toetrekken.

- U kunt nu de startknop loslaten; de vlam blijft zolang aan, tot de vastzetschuif in de richting van de vlam wordt teruggeschoven.

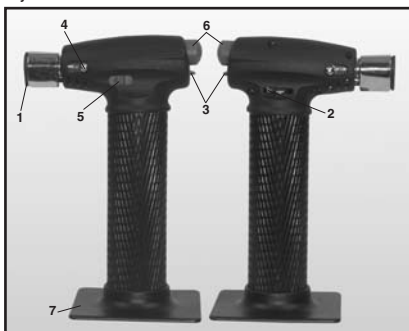
## Belangrijke waarschuwingsaanwijzing

1. Leest u de gehele gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik zorgvuldig door.
2. Buiten bereik van kinderen bewaren.
3. Gebruik alleen in de handel gebruikelijk butaangas als brandstof.
4. Butaangas is zeer licht ontvlambaar; wees alstublieft zorgvuldig bij het hanteren.
5. Gebruik alleen in goed geventileerde ruimtes.
6. Raak de afgewerkte luchtopening niet met metaal of andere harde voorwerpen aan.
7. Vermijd het om giftige dampen of gassen in te ademen. Gebruik een afgewerkte luchtventilator, als u in een gesloten ruimte werkt.
8. Voor u het apparaat neerlegt of verpakt, vergewist u zich ervan, dat de vlam uit is.
9. Laat na gebruik het mondstuk afkoelen, voor u deze aanraakt en wees er zeker van , dat het apparaat op "off" staat, voor het opgeruimd wordt.
10. Houdt het apparaat van gezicht, lichaam en brandbare materialen, bij het aansteken en gebruik, verwijderd.
11. Doop hete delen niet in water, maar laat deze normaal afkoelen.
12. Niet boven temperaturen boven 40° C bewaren en niet in direkt zonlicht plaatsen.
13. Het demonteren of modificeren van het apparaat of de aanbouw van delen en toevoegingen, die niet door de fabrikant geproduceerd zijn, kunnen gevaren veroorzaken en zijn streng verboden.
14. Door het voortdurend naar beneden houden van de brander dooft de vlam.
15. Werp het apparaat of de gastank nooit in het vuur.
16. Bij het gebruik oogbescherming dragen.
17. Het gebruik alleen in een schone werkomgeving, buiten bereik van brandbare en vette materialen.



18. Houdt tijdens het gebruik uw handen en gezicht van de brander weg. Daar de vlam moeilijk te zien is, werk voorzichtig.
19. Gebruik geen apparaat, dat een beschadiging vertoont.
20. Vul de houder in een goed geventileerde ruimte, in een omgeving, die vrij is van vlammen- of ontstekingsbronnen, en niet in de nabijheid van personen. Bij het vullen niet roken.
21. Het bijvullen op een ondeskundige wijze kan tot zware ongevallen leiden.
22. Let u erop, dat de veiligheidsknop na het gebruik ingeklikt is.
23. Gebruik alleen originele onderdelen.
24. Houdt u het mondstuk vrij van vuil en laat u de aansteker niet vallen, daar dit tot foutfunctie leiden kan.
25. Raak de vlammenbeschermer niet aan, als deze heet is.
26. Verzekeer u ervan, dat de vlam na ieder gebruik gedoofd is.

Lijst van bouwelementen



1. Vlammenproeier
2. Vlammenregelknop
3. Veiligheidsknop
4. Luchttoevoerregelaar
5. Vastzetschuif
6. Startknop
7. Afneembare voet



**Probeer delen niet te repareren of te demonteren.**



# Hot Spot Gas Burner

## Filling in the gas

Please take only high-value butane gas.

Shake the refilling container to warm up the gas.

Put the flame controller (2) on position "-".

Insert the nozzle of the refilling container upright from the top into the valve of the burner (Picture A).

Please wait some time after the refilling process, so that the gas can stabilise itself.

## Ignition

### Put the flame controller (2) on position "+".

Push the safety button (3) until it snaps in. (Picture B).

Push the start button (6). The flame will inflame immediately (Picture C). For safety reasons the start button can only be pushed after the safety button has snapped in.

## Flame adjustment

- Adjust the flame during the operation by putting the flame control button (2) on position "-" for a smaller flame, respectively on position "+" for a bigger flame. The flame should be between 10mm - 25mm. A bigger flame would mean a wastage of gas.
- In order to adjust width and temperature of the flame push the air supply controller (4) during the operation in direction of the flame (= wide, cooler flame) or towards itself (= smaller, hotter flame)
- In higher altitudes (in the mountains) it is temporarily not possible for the burner to work on the highest level (oxygen deficiency). In this case put the flame control button on a medium level between "+" and "-".

## Switch-off

- In order to switch off the device just release the start button or unlock the locking key.

## Permanent function

**Attention:** When using the permanent function the burner does not switch off autonomously.

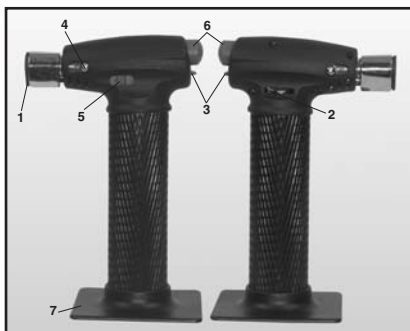
- In order to activate the permanent function pull back the locking key (5) while pushing the start button (6).
- Now you can release the start button; the flame burns until you pull back the locking key in direction of the flame.

## Important warning:

1. Read the whole instruction manual thoroughly prior to the first usage.
2. Keep the device away from children.
3. Only use standard butane gas as fuel.
4. Butane gas is highly inflammable; be careful when using it.
5. Usage only in well ventilated areas.
6. Do not touch the ventilation hole with metal or other hard objects.
7. Avoid the inhalation of toxic vapours or gases. Use the exhaust air ventilator when working in closed areas.
8. Before laying down or packing the device, be sure that the flame is extinguished.
9. Let the top cool down after the usage before touching it and be sure that the device is set on "Off" before storing it.
10. Keep away from face, body and inflammable materials when lighting and using the device.
11. Do not dip heated parts into the water but let them cool down regularly.
12. Protect from direct sunlight and temperatures greater than 40°C
13. Disassembling and modifying of the device or adding parts or additives which are not produced by the manufacturer of the product can cause danger and are strictly forbidden.
14. The flame extinguishes when the burner is held downwards permanently.
15. Never throw the device or the gas tank into fire .
16. Wear eye protection during the working process.
17. Only operate in clean working areas, away from inflammable and greasy metals.
18. When using the burner keep away your hands and eyes. As the flame is difficult to see it is important to work cautiously.
19. Do not use damaged devices.

- 20. Refill the container in a well ventilated area, free of sources of flames or ignition and not in the environment of people. Do not smoke during the refilling process.
- 21. Refilling in an improper manner can lead to serious accidents.
- 22. Please take care that the safety button has snapped in after the usage.
- 23. Only use original spare parts.
- 24. Keep the nozzle free of soil and do not let the lighter fall down. This can lead to malfunctions.
- 25. Do not touch the flame protection when it is hot.
- 26. Be sure that the flame is extinguished after each usage. List of components

**List of components**



- 1. Flame nozzle
- 2. Flame control button
- 3. Safety button
- 4. Air supply controller
- 5. Locking key
- 6. Start button
- 7. Removable base



**Do not try to repair or disassemble.**



# Brûleur de gaz hot spot

## Remplissage du gaz

N'utilisez que du butane de haute qualité.

Secouez le réservoir de remplissage pour préchauffer légèrement le gaz.

Positionnez le bouton de réglage de la flamme (2) sur " - ".

Insérez la buse du réservoir de remplissage verticalement par le haut dans la soupape du brûleur (figure A).

Après le remplissage, attendez quelques minutes pour permettre au gaz de se stabiliser.

## Allumage

**Positionnez le bouton de réglage de la flamme (2) sur " - ".**

Appuyez sur le bouton de sécurité (3) pour le verrouiller (figure B).

Appuyez sur le bouton de marche (6). La flamme va s'allumer immédiatement (figure C). Pour des raisons de sécurité, le bouton de marche ne peut être activé que si le bouton de sécurité n'est pas verrouillé.

## Réglage de l'intensité de la flamme

- Réglez l'intensité de la flamme lorsque l'appareil est en service en rapprochant le bouton de réglage (2) de la position " - " pour obtenir une flamme plus courte ou de la position " + " pour obtenir une flamme plus longue. La longueur de la flamme doit être de l'ordre de 10 mm - 25 mm. Si une flamme est trop longue, vous gaspillez inutilement du gaz.

- Pour régler la largeur et la température de la flamme lorsque l'appareil est en service, positionnez le régulateur d'apport d'air (4) en fonction de vos besoins. S'il est placé près de la flamme, cette dernière devient plus large et plus froide. S'il est placé vers vous-même, la flamme devient plus fine et plus chaude.

- En haute altitude (à la montagne) il se peut que le réglage maximal du brûleur soit impossible. Dans ce cas, il faut mettre le bouton de réglage (2) sur une position intermédiaire (entre " + " et " - ").

## Mise hors service

- Pour la mise hors service de l'appareil, il suffit de relâcher le bouton de mise en marche ou de déverrouiller le dispositif à coulisse.

## Fonctionnement continu

**Attention:** En mode continu, le brûleur n'est pas arrêté automatiquement.

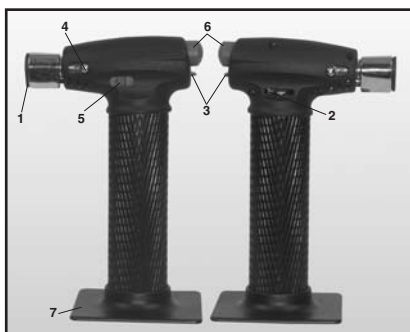
- Pour lancer le mode continu, tirez le dispositif à coulisse (5) vers vous-même en appuyant sur la touche de marche.

- Vous pouvez relâcher ensuite la touche de marche. La flamme restera allumée jusqu'à ce que vous repoussiez le dispositif à coulisse en direction de la flamme.

## Conseils de sécurité importants:

1. Avant la première utilisation de l'appareil, lisez attentivement la notice d'emploi.
2. Conservez l'appareil hors de la portée des enfants.
3. Utilisez exclusivement du butane commercial.
4. Le butane est facilement inflammable. Pour votre propre sécurité, soyez prudent lors de la manipulation de l'appareil.
5. Utilisez l'appareil uniquement dans des locaux bien ventilés.
6. Ne touchez pas la prise d'air avec un objet métallique ou dur.
7. Évitez de respirer les vapeurs et gaz toxiques. Utilisez un ventilateur aspirant lorsque vous travaillez dans des locaux fermés.
8. Avant de déposer l'appareil (ou avant de l'emballer), assurez-vous que la flamme est bien éteinte.
9. Après l'utilisation, attendez le refroidissement de la pointe avant de la toucher. Assurez-vous toujours que l'appareil est en position " off " avant de le ranger.
10. Lors de l'allumage et l'utilisation, tenez l'appareil éloigné du visage, du corps et de matériaux inflammables.
11. N'immergez pas dans l'eau les pièces chauffées, mais laissez-les refroidir normalement.
12. Ne conservez pas l'appareil à des températures supérieures à 40 °C et ne l'exposez pas aux rayons du soleil directs.
13. Pour éviter tout risque grave, il est strictement interdit de démonter ou de modifier l'appareil, d'ajouter des pièces ou des éléments auxiliaires qui ne sont pas fabriqués par le fabricant
14. La flamme s'éteint lorsque le brûleur est tourné de manière constante vers le bas.
15. Ne jetez pas l'appareil (ou le réservoir de gaz) au feu.
16. Protégez vos yeux lors de l'utilisation de l'appareil.

17. Utilisez l'appareil dans un environnement propre en le tenant à l'écart de toute matière inflammable ou grasse.
18. Lors de l'utilisation, tenez vos mains et votre visage éloignés du brûleur. Travaillez prudemment, étant donné que la flamme est difficilement perceptible.
19. N'employez pas l'appareil s'il est endommagé.
20. Remplissez l'appareil dans un endroit bien aéré, en le tenant à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles. N'autorisez aucune tierce personne à rester à proximité immédiate de votre domaine de travail. Ne fumez pas lors de l'opération de remplissage.
21. Remplissez l'appareil de manière adéquate, sinon vous risquez des accidents graves.
22. Après l'utilisation, assurez-vous que le bouton de sécurité soit verrouillé.
23. N'utilisez que des pièces d'origine.
24. Maintenez la buse à gaz bien propre et ne laissez pas tomber le briquet de cuisine pour éviter tout mauvais fonctionnement.
25. Ne touchez pas le pare-flamme lorsqu'il est chaud.
26. Assurez-vous que la flamme s'éteint après chaque utilisation.



- 1 Buse
- 2 Bouton de réglage
- 3 Bouton de sécurité
- 4 Régulateur d'apport d'air
- 5 Dispositif à coulisse
- 6 Touche de réglage
- 7 Pied amovible



**N'essayez pas de réparer ou de démonter des pièces.**



# Hot Spot plinski plamenik

## Punjenje sa plinom

Upotrebjavajte samo visokokvalitetan Butan plin.

Protresite spremnik za punjenje, kako bi se plin zagrijao.

Regulator plamena (2) podesite na "-".

Sapnicu spremnika za punjenje postaviti okomito na ventil plamenika (slika A).

Nakon punjenja pričekajte koju minutu tako da se plin stabilizira.

## Paljenje

**Regulator plamena (2) podesiti na "+".**

Pritisnite sigurnosno dugme (3) sve do graničnika (slika B).

Pritisnite tipku start (6).

Pritisnite tipku start (6). Plamen se odmah pali (slika C). Zbog sigurnosnih razloga, tipku start moguće je pritisnuti samo kada je pritisnuto sigurnosno dugme.

## Podešavanje snage plamena

- Tijekom gorenja podesite snagu plamena, tako da regulator plamena (2) podesite na "-" za mali plamen ili na "+" za veliki plamen. Dužina plamena mora biti između 10mm – 25mm. Duži plamen znači uzaludna potrošnja plina.

- Za podešavanje širine i temperature plamena, u pogonu pritisnite regulator zraka (4) u smjeru plamena (= širina, hladniji plamen) ili prema njemu (= manji, topliji plamen).

- U većim visinama (u gorju) plamenik ne može raditi na svojoj maksimalnoj snazi (nedostatak kisika).

Na temelju toga regulator plamena (2) podesite na srednju poziciju (između "+" i "-").

## Isključivanje

- Za isključivanje uređaj jednostavno pustite tipku start, ili otpustite regulator.

## Funkcija dugotrajni rad

**Oprez:** Kada koristite funkciju za dugotrajni rad, plamenik se ne isključuje automatski (samostalno).

- Za uključivanje funkcije dugotrajni rad pritisnuti i držati pritisnutom tipku start (6) regulator (5) povući prema sebi.

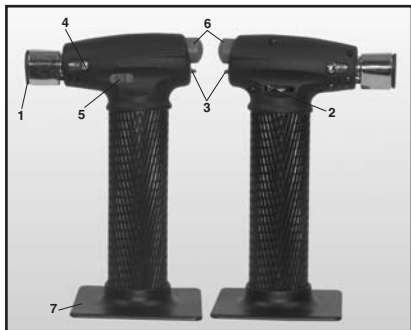
- Sada možete pustiti tipku start; plamen je aktivan sve dok se regulator ne povuče u smjeru plamena.

## Bitne informacije:

1. Prije same upotrebe uređaj detaljno pročitajte upute za rad.
2. Uređaj držati izvan dohvata djece.
3. Upotrebjavajte samo uobičajeni Butan plin.
4. Butan je vrlo lagan zapaljiv; stoga budite oprezni tijekom rukovanja sa plinom/uređajem.
5. Uređaj upotrebjavati samo u dobro prozračenim prostorima.
6. Otvor za odlazni zrak nikada ne dodirujte sa metalom ili ostalim tvrdim predmetima.
7. Spriječite udisanje štetnih plinova i dima. Ukoliko se uređaj upotrebljava u zatvorenom prostoru, obavezna je upotreba ventilacije ili ventilatora.
8. Prije samog spremanja uređaja uvjerite se da je plamen ugašen i da je plamenik ohlađen.
9. Nakon upotrebe sapnica se mora ohladiti i uređaj obavezno podesiti na "Off".
10. Uređaj nakon i tijekom paljenja držati dalje od tijela, lica i zapaljivih materijala.
11. Zagrijane dijelove nikada ne uranjati u vodu, odnosno ostaviti da se ohlade prirodnim putem.
12. Uređaj i pribor ne skladištiti na temperaturu veću od 40°C ili direktno na sunčevu svjetlost.
13. Upotrebom zamjenskih dijelova neodobrenih od strane proizvođača ne dolazi u obzir, tj. ti dijelovi mogu štetno utjecati na sami uređaj i mogu nastati nezgode popraćene sa teškim ozljedama.
14. Dugotrajnim držanjem uređaja prema dolje dolazi do gašenja plamena.
15. Uređaj i spremnik nikada ne bacati u otvoreni plamen.
16. Tijekom rada sa ovim uređajem obavezno je nošenje zaštitnih naočala.
17. Upotreba samo u čistom prostoru bez zapaljivih materijala i masti.
18. Tijekom rada držite ruke i lice dalje od plamena. S obzirom da je plamen teško vidljiv, radove izvoditi sa oprezom.
19. Nikada ne upotrebjavajte oštećeni uređaj.
20. Spremnik puniti na dobro prozračenom prostoru, tj. u prostoru u kojem nema nikakvog plamena ili zapaljivih materijala, te osoba. Tijekom punjenja spremnika zabranjeno je pušenje.
21. Neodgovorno i nerazborito punjenje spremnika može biti opasno.
22. Obratite pozornost da je nakon upotrebe pritisnuto sigurnosno dugme.

- 23. Upotrebljavajte samo originalne zamjenske dijelove.
- 24. Sapnicu održavati u čistom stanju i upaljač štiti od padova s obzirom da mogu nastati opasna oštećenja.
- 25. Ne dodirujte štitnik za plamen kada je vruć.
- 26. Nakon upotrebe uvjerite se da je plamen ugašen.

Lista dijelova



- 1. Sapnica za plamen
- 2. Regulator plamena
- 3. Sigurnosno dugme
- 4. Regulator dovodnog zraka
- 5. Regulator kočnica
- 6. Tipka start
- 7. Odstranjivi stalak



**Zabranjen popravak ili Demontaža dijelova.**



# Hot Spot gázégő

## A gáz betöltése

Csak jó minőségű butángázt használjon.

Rázza meg az utántöltő tartályt, hogy a gázt egy kicsit felmelegítse. Állítsa a lángbeállító gombot (2) "-" állásra.

Helyezze az utántöltő tartály fúvókáját függőlegesen felülről az égő szelepeire (A ábra). A feltöltés után várjon néhány percet, hogy a gáz stabilizálódhasson.

## Gyújtás

**Állítsa a lángbeállító gombot (2) "+" állásra.**

Nyomja le kattanásig (B ábra) a biztonsági gombot (3).

Nyomja meg a start gombot (6). A láng azonnal meggyullad (C ábra). Biztonsági okokból a start gombot csak akkor lehet lenyomni, ha a biztonsági gomb reteszelve van.

## A lángintenzitás beállítása

- Állítsa be a láng intenzitását működés közben oly módon, hogy a lángbeállító gombot (2) rövidebb lánghoz "-" ill. hosszabb lánghoz "+" irányba tolja. A láng hosszának 10 mm - 25 mm között kell lennie. A túl hosszú láng csak gázpazarlást jelent.

- A láng szélességének és hőmérsékletének beállításához nyomja meg működés közben a levegőszabályozót (4) a láng irányába (= széles, hűvösebb láng), vagy maga felé (= kisebb, melegebb láng).

- Nagy magasságokban (a hegyekben) előfordulhat, hogy az égő a legmagasabb fokozaton nem képes működni (oxigénhiány). Ebben az esetben állítsa a lángbeállító gombot (2) közepes állásba ("+" és "-" között).

## Kikapcsolás

- A készülék kikapcsolásához egyszerűen engedje el a start gombot, vagy reteszelve ki a záró csúszkát.

## Folyamatos működés funkció

**Vigyázat:** Ha Ön a folyamatos működés funkciót választja, az égő nem kapcsol ki automatikusan.

- A folyamatos működés funkció bekapcsolásához lenyomott startgomb (6) mellett húzza maga felé a záró csúszkát (5).

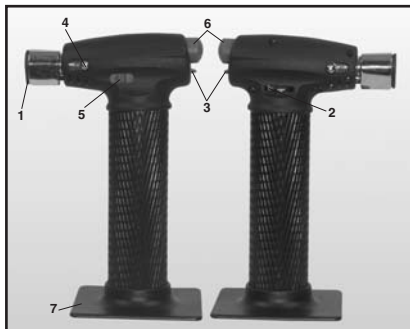
- Ekkor elengedheti a start gombot, a láng addig égve marad, amíg a záró csúszkát a láng irányába vissza nem tolja.

## Fontos figyelmeztetések:

1. Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a teljes kezelési útmutatót.
2. Gyermekektől tartsa távol a készüléket.
3. Kizárólag kereskedelmi forgalomban kapható butángázt használjon üzemanyagként.
4. A butángáz nagyon gyúlékony, kérjük, kezelje óvatosan.
5. Csak jól szellőztetett helyeken használható.
6. Ne érintse meg a kilépő szellőzőnyílást fémmel vagy más kemény tárgyakkal.
7. Kerülje a mérgező gőzök és gázok belélegzését. Használjon elszívó ventilátort, ha zárt térben dolgozik.
8. Mielőtt leteszi vagy becsomagolja a készüléket, győződjön meg arról, hogy a láng kialudt.
9. Használat után, mielőtt megérintené, hagyja kihűlni a csúcst, és győződjön meg arról, hogy a készülék tárolás előtt "off" álláson áll.
10. Tartsa távol a készüléket arctól, testtől és gyúlékony anyagoktól meggyújtáskor és használatkor.
11. Ne merítse vízbe a felforrósodott részeket, hanem hagyja azokat normál módon kihűlni.
12. Ne tárolja 40 ° C-nál magasabb hőmérsékleten, és ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak.
13. A készülék szétszedése, vagy módosítása, vagy nem a gyártó által készített alkatrészek és kiegészítők csatlakoztatása veszélyeket okozhat, és szigorúan tilos.
14. Az égő folyamatos lefelé tartásával a láng kialszik.
15. Soha ne dobja tűzbe a készüléket vagy a gáztartályt.
16. Viseljen szemvédőt munkavégzés közben.
17. Üzemeltetés csak tiszta munkakörnyezetben, gyúlékony és zsiros anyagoktól távol történhet.
18. Használat közben tartsa távol a kezét és az arcát az égőtől. Mivel a láng nehezen látható, dolgozzon óvatosan.
19. Ne használjon olyan eszközt, amely sérült.
20. A tartályt jól szellőztetett helyen, nyílt lángtól vagy gyújtóforrásoktól mentes környezetben, és ne emberek közvetlen közelében tölts fel. Feltöltésekor ne dohányozzon.
21. A nem megfelelő módon történő újratöltés súlyos balesetekhez vezethet.



- 22. Győződjön meg arról, hogy a biztonsági gomb zárva van használat után. Ügyeljen arra, hogy a biztonsági gomb használat után el legyen reteszelve.
- 23. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- 24. Tartsa a fűvókát szennyeződéstől mentesen, és ne hagyja, hogy a konyhai gázgyújtó leessen, mivel ez hibás működést okozhat.
- 25. Ne érintse meg a lángvédőt, ha az forró.
- 26. Minden használat után győződjön meg arról, hogy a láng kialudt.



- 1. Lángfűvóka
- 2. Lángbeállító gomb
- 3. Biztonsági gomb
- 4. Levegőszabályozó
- 5. Záró csúszka
- 6. Start gomb
- 7. Levehető láb



**Ne próbálja megjavítani vagy szétszedni az alkatrészeket.**

# **Bruciatore a gas Hot-Spot**

## **Ricarica del gas**

Utilizzare solo gas butano di alta qualità.

Agitare la bomboletta del gas per riscaldarlo.

Posizionare la levetta di regolazione della fiamma (2) su “-”

Tenere la bomboletta di ricarica in verticale e collegare l’ugello con la valvola del bruciatore spingendo la stessa verso il basso ( illustrazione A )

Dopo la ricarica attendere qualche minuto per permettere al gas di stabilizzarsi.

## **Accensione**

### **Posizionare la levetta di regolazione della fiamma (2) su “+”**

Premere il pulsante di sicurezza (3) fino allo scatto (illustrazione B )

Premere Start (6) la fiamma si accende immediatamente ( illustrazione C )

Per ragioni di sicurezza è possibile premere il pulsante Start solo se è inserito il pulsante di sicurezza (3)

### **Regolazione della fiamma**

Regolare la fiamma durante l’uso. Fiamma corta posizionare la levetta di regolazione su “-”

Fiamma lunga su “+” La lunghezza della fiamma ideale è tra i 10 mm e 25 mm. Con una fiamma troppo lunga si spreca solo gas.

Per regolare la larghezza e la temperatura della fiamma spostare il regolatore aria (4) durante l’uso verso la fiamma ( = fiamma larga meno calda) o verso di sé (= fiamma stretta più calda)

In altitudine per mancanza di ossigeno posizionare la levetta di regolazione fiamma (2) tra “-” e “+” per avere un funzionamento corretto.

## **Spegnere**

Per spegnere il bruciatore rilasciare il pulsante Start o sbloccare la levetta di sicurezza.

## **Funzione continua**

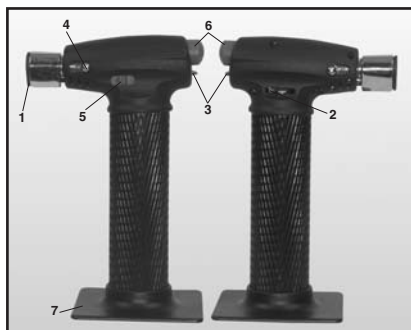
**Attenzione:** se si usa la funzione continua il bruciatore non si spegne automaticamente.

Per avviare la funzione continua, premere Start (6) e spostare la levetta di sicurezza verso di sé.

A questo punto si può rilasciare il pulsante Start, la fiamma rimane accesa fino allo spostamento della levetta di sicurezza verso la fiamma.

## **Avvertenze importanti:**

1. Leggere attentamente le istruzioni d’uso prima dell’ utilizzo.
2. Tenere l’apparecchio lontano dai bambini.
3. Utilizzare solo gas butano in commercio, come combustibile
4. Gas butano è infiammabile, fare molta attenzione nell’utilizzo.
5. Usare solo in ambienti areati.
6. Non toccare l’apertura di areazione con metallo o altri oggetti pungenti.
7. Non inalare i vapori, usare un aspiratore in ambienti chiusi.
8. Prima di deporre l’apparecchio assicurarsi che sia spento.
9. Dopo l’uso fare raffreddare la punta e assicurarsi che l’apparecchio si trova su “Off”
10. Nell’accensione e durante l’uso tenere lontano l’apparecchio da faccia corpo e materiali infiammabili.
11. Non immergere pezzi incandescenti nell’acqua ma farli raffreddare all’aria.
12. Non esporre a temperature oltre 40°C, evitare i raggi solari.
13. E’ vietato smontare o modificare l’apparecchio.
14. Tenendo continuamente l’apparecchio in orizzontale si spegne la fiamma.
15. Non gettare l’apparecchio o la bomboletta del gas nel fuoco.
16. Proteggere gli occhi durante il lavoro con occhiali.
17. Uso solo in ambienti puliti lontano da materiale infiammabile olii e grassi.
18. Durante l’uso non avvicinare la fiamma alla faccia e alle mani, lavorare con attenzione.
19. Non usare l’apparecchio se danneggiato.
20. Ricaricare solo in ambiente ben areato lontano da fiamme aperte e lontano da persone.
21. Una ricarica impropria può causare gravi incidenti.
22. Attenzione alla posizione del pulsante di sicurezza dopo l’uso.
23. Tenere pulito l’ugello per evitare malfunzionamenti.
24. Utilizzare solo accessori originali.
25. Non toccare l’ugello fiamma se è caldo.
26. Assicurarsi che sia spenta la fiamma dopo ogni utilizzo.



1. Ugello fiamma
2. levetta regolazione fiamma
3. pulsante di sicurezza
4. regolazione aria
5. levetta di blocco
6. pulsante accensione
7. base smontabile



**Non provare a riparare  
o smontare i pezzi.**



# Palnik gazowy Hot Spot

## Napełnianie gazu

Używaj jedynie butanu o wysokiej jakości.

Potrząśnij pojemnikiem z gazem, aby nieco ogrzać gaz.

Ustaw regulator płomienia (2) w pozycji "-"

Załóż dyszę pojemnika z gazem pionowo od góry do zaworu palnika (rys. A).

Po napełnieniu odczekaj parę minut, aby gaz się ustabilizował.

## Zapalanie

### Ustaw regulator płomienia (2) w pozycji "+"

Naciśnij przycisk zabezpieczający (3) do dołu aż do oporu (rys. B).

Naciśnij przycisk START (6). Natychmiast zapali się płomień (rys. C). Ze względów bezpieczeństwa przycisk START daje się wcisnąć jedynie, gdy przycisk zabezpieczający jest wciśnięty do oporu.

## Ustawianie wielkości płomienia

- Siłę płomienia można ustawiać podczas pracy za pomocą przesuwania regulatora płomienia do pozycji "-" w celu zmniejszenia płomienia i w kierunku "+" w celu zwiększenia płomienia. Długość płomienia powinna wynosić od 10mm do 25 mm. Zbyt długi płomień oznacza niepotrzebną utratę gazu.
- W celu ustawienia szerokości i temperatury płomienia naciśnij regulator dopływu powietrza (4) podczas pracy w kierunku płomienia (= szeroki, chłodniejszy płomień) lub do siebie (=węższy, bardziej gorący płomień).
- Na większych wysokościach (w górach) może się zdarzyć, że palnik nie będzie pracował w położeniu najwyższym (brak tlenu). W takim wypadku ustaw regulator płomienia (2) w pozycji średniej (między "+" i "-").

## Wyłączenie

- W celu wyłączenia urządzenia należy po prostu zwolnić przycisk START lub odryglować zatrask suwaka ustalającego.

## Tryb ciągły

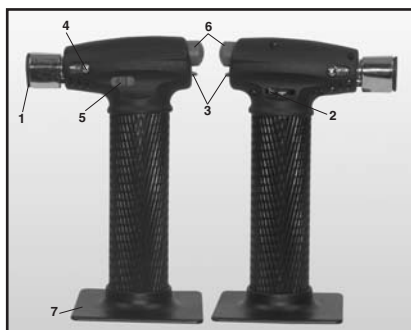
**Uwaga:** Gdy pracujesz w trybie ciągłym, palnik nie wyłączy się samodzielnie.

- Do włączenia trybu ciągłego należy przy włączonym przycisku START (6) przesunąć suwak ustalający (5) do siebie.
- Teraz możesz zwolnić przycisk START; płomień będzie się palił do momentu, gdy suwak ustalający zostanie przesunięty z powrotem w stronę płomienia.

## Ważne wskazówki ostrzegawcze

1. Przed pierwszym użyciem przeczytaj dokładnie całą instrukcję obsługi.
2. Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
3. Używaj jedynie butan będący w normalnej sprzedaży rynkowej.
4. Butan jest gazem silnie łatwopalnym; prosimy o zachowanie szczególnej ostrożności.
5. Stosowanie tylko w pomieszczeniach o bardzo dobrej wentylacji.
6. Nie dotykaj otworu powietrza odlotowego metalem lub innymi ostrymi przedmiotami.
7. Unikaj wdychania trujących oparów lub gazów. Gdy pracujesz w zamkniętym pomieszczeniu, używaj wentylatora.
8. Przed odłożeniem lub zapakowaniem palnika, upewnij się, że płomień jest zgaszony.
9. Po użyciu palnika pozostaw końcówkę na jakiś czas do schłodzenia zanim jej dotkniesz i upewnij się, że urządzenie jest ustawione w pozycji OFF, zanim je odłożysz na dłużej.
10. Podczas zapalania i podczas pracy trzymaj urządzenie z daleka od twarzy, ciała i łatwopalnych materiałów.
11. Nie zanurzaj rozgrzanych części w wodzie, a pozostaw je po prostu, aby się ochłodziły.
12. Nie należy przechowywać urządzenia w temperaturach powyżej 40°C i nie należy wystawiać go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
13. Rozkładanie lub modyfikacja urządzenia lub montowanie dodatkowych części lub końcówek, które nie zostały wyprodukowane przez producenta palnika stanowi potencjalne zagrożenie i jest surowo zabronione.

14. Długotrwałe trzymanie palnika w pozycji do dołu powoduje zgaśnięcie płomienia.
15. Nigdy nie wrzucaj palnika lub zbiorniczka na gaz do ognia.
16. Podczas pracy używaj ochrony oczu.
17. Praca dopuszczalna jest jedynie w czystym otoczeniu, z daleka od łatwopalnych i zatłuszczonych materiałów. 18. Podczas pracy trzymaj ręce i twarz w bezpiecznej odległości od palnika. Ponieważ płomień jest słabo widoczny, zachowaj ostrożność podczas pracy.
19. Nie używaj urządzenia, gdy jest uszkodzone.
20. Napełniaj pojemnik w miejscu o dobrej wentylacji, w otoczeniu, gdzie nie ma płomieni i źródeł zapłonu oraz nie w bezpośredniej bliskości innych osób. Podczas napełniania nie wolno palić.
21. Napełnianie w sposób nieprawidłowy może być przyczyną poważnych wypadków.
22. Zwróć uwagę, aby po użyciu przycisk bezpieczeństwa był wciśnięty do oporu.
23. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych.
24. Utrzymuj dyszę w czystości i nie upuść zapalniczki, gdyż może to prowadzić do uszkodzeń.
25. Nie dotykaj obudowy płomienia, gdy jest gorąca.
26. Upewnij się, że płomień po użyciu został zgaszony.



1. Dysza płomieniowa
2. Regulator płomienia
3. Przycisk bezpieczeństwa
4. Regulator dopływu powietrza
5. Suwak ustalający
6. Przycisk START
7. Zdejmowana stopka



**Nie próbuj  
naprawiać lub  
demontować części.**



# Maçarico de gás Hot Spot

## Encher o gás

Utilize apenas gás butano de alta qualidade.

Agite o recipiente de reenchimento para aquecer um pouco o gás.

Ponha o regulador da chama (2) na posição "-".

Introduza o bocal do recipiente de reenchimento na posição vertical na válvula do queimador (foto A).

Depois de reencher, espere alguns minutos para que o gás estabilize.

## Ignição

**Ponha o regulador da chama (2) na posição "+".**

Prima o botão de segurança (3) até ficar bloqueado (foto B).

Prima o botão de início (6). A chama acende-se imediatamente (foto C). Por motivos de segurança, só se

pode premir o botão de arranque se o botão de segurança estiver engatado.

## Regular a intensidade da chama

- Regule a intensidade da chama durante o funcionamento, deslizando o regulador da chama (2) até

à posição "-" para obter uma chama mais curta ou até à posição "+" para obter uma chama maior.

O comprimento da chama deverá estar entre 10mm - 25mm. Uma chama demasiado comprida só implica uma dissipação de gás.

- Para regular a largura e a temperatura da chama, prima o regulador de ar (4) durante o funcionamento na direcção da chama (= chama mais larga e fria) ou até atrás (= chama mais estreita e quente).

- Em grandes altitudes (na montanha), o maçarico não pode trabalhar na regulação máxima (falta de oxigénio). Neste caso, posicione o regulador da chama (2) numa posição média (entre "+" e "-").

## Apagar

- Para apagar o maçarico, basta soltar o botão de arranque (6) ou desbloquear a corredeira de bloqueio (5).

## Funcionamento contínuo

**Cuidado:** quando utiliza o funcionamento contínuo, o maçarico não se apaga automaticamente.

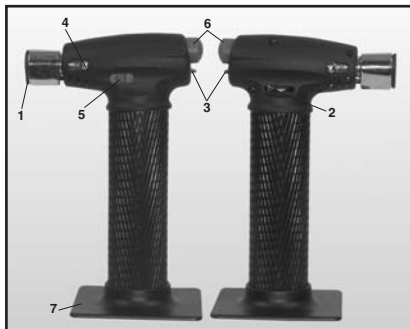
- Para ligar o funcionamento contínuo, empurre a corredeira de bloqueio (5) para trás enquanto mantém o botão de arranque (6) premido.

- Agora pode soltar o botão de arranque; a chama fica acesa até voltar a empurrar a corredeira de bloqueio na direcção da chama.

## Advertências de segurança importantes:

1. Leia cuidadosamente as instruções de utilização completas antes de usar o maçarico pela primeira vez.
2. Mantenha o maçarico fora do alcance das crianças.
3. Utilize exclusivamente gás butano de uso corrente no comércio como combustível.
4. O gás butano é facilmente inflamável; tenha muito cuidado ao manuseá-lo.
5. Utilize o maçarico apenas em locais bem ventilados.
6. Não toque na saída de ar com um objecto de metal ou outro material duro.
7. Evite inalar vapores e gases tóxicos. Utilize um extractor de fumos quando trabalhar em locais fechados.
8. Antes de pousar ou embalar o maçarico, certifique-se de que o maçarico está completamente apagado.
9. Depois de utilizar o maçarico deixe o bocal arrefecer antes de tocá-lo e certifique-se de que colocou o aparelho na posição "Off" antes de guardá-lo.
10. Mantenha o aparelho afastado do rosto, do corpo e de materiais inflamáveis quando o acender e durante a sua utilização.
11. Não mergulhe peças quentes na água, deixe-as arrefecer normalmente.
12. Não guardar a temperaturas superiores a 40°C e não expor à luz directa do sol.
13. É estritamente proibido desmontar ou modificar o aparelho, ou montar peças e partes que não tenham sido produzidas pelo fabricante, já que este pode causar perigos.
14. Ao manter o maçarico continuamente em posição contrária, faz com que a chama se apague.
15. Nunca deite o maçarico ou o depósito de gás para o fogo.
16. Utilize óculos de protecção durante os trabalhos.
17. Utilizar apenas em ambientes de trabalho limpos e afastado de materiais inflamáveis e gordurosos.
18. Durante a utilização do maçarico, mantenha as suas mãos e a sua cara afastadas, pois a chama é difícil de ver, por isso trabalhe com cuidado.
19. Não utilize nenhum aparelho que apresente danos.
20. Encha o depósito de gás num local bem ventilado, num ambiente sem fontes de ignição, e não próximo de pessoas. Não fumar quando encher o depósito.
21. O reenchimento inadequado pode causar graves acidentes.

22. Certifique-se de que o botão de segurança é bloqueado depois da utilização do maçarico.
23. Utilizar apenas peças de substituição originais.
24. Mantenha o bocal sem sujidade e não deixe que o maçarico caia ao chão, já que isto pode causar mau funcionamento.
25. Não toque na protecção da chama quando esta está quente.
26. Depois de cada utilização, certifique-se de que a chama está completamente apagada.



1. Bocal de chamas
2. Regulador da chama
3. Botão de segurança
4. Regulador de ar
5. Botão de bloqueio
6. Botão de arranque
7. Pé desmontável



**Não tente reparar ou desmontar peças!**



# Plynový horák Hot Spot

## Naplnenie plynom

Používajte len vysoko kvalitný butánový plyn.

Protrepajte plniacu nádobku, aby sa plyn trochu zahrial.

Nastavte knoflík na reguláciu plameňa (2) do polohy "-".

Zastrčte trysku plniacej nádoby zvislo zhora do ventilu horáku (obr. A).

Po naplnení počkajte prosím niekoľko minút, aby sa plyn mohol stabilizovať.

## Zapálenie

**Nastavte gombík na reguláciu plameňa (2) do polohy "+".**

Zatlačte poistný gombík (3), až zaaretuje (obr. B).

Stlačte tlačítko Štart (6). Dôjde ihneď k zapáleniu (obr. C). Z bezpečnostných dôvodov je možné stlačiť tlačítko Štart len vtedy, keď je poistný gombík zaaretovaný.

## Nastavenie intenzity plameňa

- Počas prevádzky nastavíte intenzitu plameňa tým, že gombík na reguláciu plameňa (2) posuniete smerom k polohe "-" (ak chcete kratší plameň), resp. smerom k "+" (ak chcete dlhší plameň). Dĺžka plameňa by sa mala pohybovať medzi 10 mm - 25 mm. Príliš dlhý plameň znamená len plytvanie plynom.

- Ak chcete nastaviť šírku a teplotu plameňa, posuňte počas prevádzky regulátor prívodu vzduchu (4) v smere plameňa (= široký, chladnejší plameň), alebo smerom k sebe (= užší, viac horúci plameň).

- Vo vyšších polohách (v horákoch) sa môže stať, že horák pri najvyššom nastavení nebude pracovať (nedostatok kyslíku). V takom prípade nastavte gombík na reguláciu plameňa (2) do strednej polohy (medzi "+" a "-").

## Vypnutie

- Ak chcete prístroj vypnúť, jednoducho pusťte tlačítko Štart, alebo odistite zaisťovacie šupátko. šoupátko.

## Trvalý chod

**Upozornění:** Keď používate funkciu trvalého chodu, horák sa samočinne nevypne.

- Ak chcete zapnúť funkciu trvalého chodu, pri stlačení tlačítka Štart (6) k sebe pritiahnite zaisťovacie šupátko. (5).

- Teraz môžete tlačítko Štart pusťiť; plameň zostane horieť tak dlho, pokiaľ zaisťovacie šupátko neposuniete späť v smere plameňa.

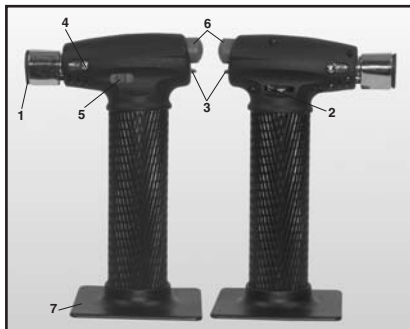
## Dôležité bezpečnostné pokyny:

1. Pred prvým použitím horáku si prečítajte dôkladne celý návod na obsluhu.
2. Skladujte prístroj mimo dosahu detí.
3. Ako zápalnú látku používajte len bežný butánový plyn.
4. Butánový plyn je veľmi ľahko zápalný; buďte preto opatrný pri manipulácii s ním.
5. Prístroj používajte len v dobre vetraných priestoroch.
6. Nedotýkajte sa otvoru pre odvod vzduchu kovovými ani inými tvrdými predmetmi.
7. Zabráňte vdychovaniu jedovatých výparov a plynov. Pokiaľ pracujete v uzavretom priestore, používajte ventilátor pre odvod vzduchu.
8. Pred odložením alebo zabalením prístroja sa uistite, že plameň zhasol.
9. Po použití nechajte vychladnúť hrot (skôr sa ho nedotýkajte) a pred uschovaním prístroja sa uistite, že je vypnutý.
10. Pri zapalovaní horáku a počas práce ho držte v dostatočnej vzdialenosti od tváre, tela a horľavých materiálov.
11. Nedávajte zahriate diely do vody, ale ich nechajte normálne vychladnúť.
12. Neskladujte horák pri teplotách nad 40 °C a nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu.
13. Demontáž alebo modifikácia prístroja alebo montáž dielov a doplnkov, ktoré neboli dodané výrobcom horáku, môže spôsobiť riziká a je úplne vylúčená.
14. Pokiaľ horák držíte dlhšiu dobu obrátený smerom dole, plameň zhasne.
15. Nevyhadzujte prístroj ani plynový zásobník nikdy do ohňa.
16. Pri práci používajte ochranné okuliare.
17. Pracujte len v čistom prostredí, v dostatočnej vzdialenosti od horľavých a mastných materiálov.
18. Počas práce udržiavajte tvár a ruky v dostatočnej vzdialenosti od plameňov. Pretože plameň je ťažko viditeľný, pracujte opatrne.
19. Nepoužívajte prístroj, ktorý vykazuje známky poškodenia.
20. Plnenie prístroja plynom vykonávajte na dobre vetranom mieste, v prostredí, v ktorom nie sú zdroje plameňov či zápalné zdroje, a v dostatočnej vzdialenosti od iných osôb. Pri plnení nefajčite.



21. Plnenie prístroja neodborným spôsobom môže viesť k ťažkým úrazom.
22. Dbajte na to, aby bol poistný gombík po použití zaaretovaný.
23. Používajte len originálne náhradné diely.
24. Udržujte trysku v čistom stave a nenechajte prístroj spadnúť, pretože to môže viesť k jeho chybnjej funkcii.
25. Nedotýkajte sa ochrany plameňa, pokiaľ je horúca.
26. Uistite sa po každom použití, že plameň zhasol.

#### Popis prístroja



1. Tryska plameňa
2. Gombík na reguláciu plameňa
3. Poistný gombík
4. Regulátor prívodu vzduchu
5. Zaisťovacie šúpatko
6. Tlačítko Štart
7. Odoberateľný podstavec



**Nepokúšajte sa prístroj opravovať ani demontovať.**



# Hot Spot plinski gorilnik

## Polnjenje plina

Uporabljajte le visoko kakovostni butan.

Pretresite polnilno posodo tako, da se plin malce ogreje.

Nastavite gumb za regulacijo plamena (2) na položaj (-).

Vtaknite šobo polnilne posode od zgoraj navpično v ventil gorilnika (slika A).

Po polnitvi počakajte nekaj minut, da se plin stabilizira.

## Vžig

### Nastavite gumb za regulacijo plamena (2) na položaj (+).

Pritisnite varnostni gumb (3), da se zaskoči (slika B).

Pritisnite startno tipko (6). Plamen se takoj vžge (slika C). Iz varnostnih razlogov je startno tipko mogoče

### Nastavitev jakosti plamena

- Moč plamena med delovanjem nastavljate tako, da gumb za reguliranje plamena (2) potiskate iz položaja "-" za krajši plamen v smeri proti "+" za daljši plamen in obratno. Dolžina plamena mora biti nekje med 10 mm - 25 mm. Predolg plamen pomeni zgolj potrošnje plina.
- Za nastavitev širine in temperature plamena med delovanjem pritisnite regulator dovoda zraka (4) proti plamenu (=širok, hladnejši plamen) ali nazaj k sebi (=ožji, bolj vroč plamen).
- Na višjih nadmorskih višinah (v gorah) gorilnik nikakor ne more delovati na najvišji stopnji delovanja (pomanjkanje kisika). V takem primeru nastavite regulator plamena (2) na vmesno nastavitev (med "+" in "-").

## Izklop

- Za izklop aparata preprosto spustite startno tipko ali odpnite drsnik.

## Trajno delovanje

**Pozor:** Če uporabljate trajno delovanje, se gorilnik ne bo samodejno izklopil.

- Za vklop trajnega delovanja pri pritisnjeni tipki start (6) povlecite drsnik za zaklepanje (5) k sebi.

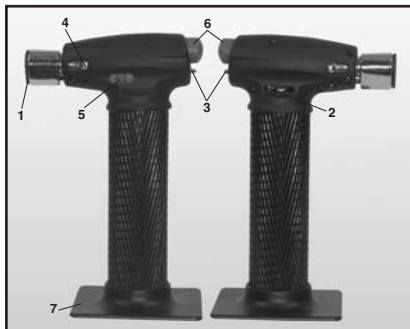
- Sedaj lahko spustite startni gumb, plamen ostane tako dolgo, dokler drsnega gumba ne potisnete nazaj proti plamenu.

## Pomembna opozorila

1. Pred prvo uporabo natančno preberite celoten priročnik.
2. Hranite napravo izven dosega otrok.
3. Uporabljajte samo komercialno dostopen butan plin kot gorivo.
4. Butan plin je zelo vnetljiv, zato bodite previdni pri ravnanju.
5. Napravo uporabljajte le v dobro prezračenih prostorih.
6. Ne dotikajte se prezračevalne odprtine s kovino ali drugim trdim predmetom.
7. Preprečite vdihavanje strupenega dima in plinov. Uporabite izpušni ventilator, ko ste pri delu omejeni s prostorom.
8. Preden napravo odložite ali zapakirate, se prepričajte, da je plamen ugasnil.
9. Po uporabi naj se konica ohladi, preden se je dotikate in poskrbite, da se naprav nahaja v položaju "izklop", preden jo spet shranite.
10. Ob vžigu in uporabi napravo držite stran od obraza, telesa in gorljivih materialov.
11. Ne potaplajte v vodo segrelih delov, ampak pustite, da se ohladijo na naraven način.
12. Naprave ne shranjujte pri temperaturi nad 40 ° C in je ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
13. Ne poskušajte razstaviti ali spremeniti enote ter montirati delov in dodatne opreme, ki niso izdelani s strani proizvajalca naprave, saj lahko povzročijo nevarnost in so zato strogo prepovedani.
14. Če gorilnik dlje časa držite obrnjen navzdol, plamen ugasne.
15. Aparata ali pločevinke za plin nikoli ne mečite v ogenj.
16. Pri delu nosite zaščitna očala.
17. Napravo uporabljajte samo v čistem delovnem okolju, daleč stran od vnetljivih in mastnih snovi.
18. Med uporabo držite svoje roke in vaš obraz stran od gorilnika. Ker plamen težko opaziti, bodite pazljivi pri delu.
19. Ne uporabljajte naprave, ki izkazuje poškodbo.
20. Posodo polnite v dobro prezračenem prostoru, v okolju, ki je brez ognja ali vnetljivih snovi, in ne v neposredni bližini ljudi. Pri polnjenju ne kadite.
21. Ponovno polnjenje na nepravilen način lahko privede do hude nesreče.
22. Prepričajte se, da je varnostni gumb po uporabi zaklenjen.

- 23. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- 24. Naj bo šoba brez umazanije in ne dovolite, da kuhinjski vžigalnik pade po tleh, saj lahko to povzroči napačno delovanje.
- 25. Ne dotikajte se zaščite plamena, ko je vroča.
- 26. Prepričajte se, da plamen ugasne po vsaki uporabi.

Seznam sestavnih delov.



- 1. Šoba plamena
- 2. Regulator plamena
- 3. Varnostni gumb
- 4. Regulator dovoda zraka
- 5. Drsnik
- 6. Startna tipka
- 7. Snemljiv podstavek



**! Delov ne poskušajte popravljati ali demontirati.**



# Soplete de gas Hot Spot

## Rellenar el gas

Sólo utilice gas butano de alta calidad.

Agite el bote de relleno para calentar un poco el gas.

Ponga el regulador de la llama (2) en posición "-".

Introduzca la boquilla del bote de relleno de gas en posición vertical y cabeza abajo en la válvula del soplete (foto A).

Después de rellenar espere unos minutos para que se establezca el gas.

## Encender

### Ponga el regulador de la llama (2) en posición "+".

Pulse el botón de seguridad (3) hasta que se quede bloqueado (foto B).

Pulse ahora el botón de encendido (6). La llama se enciende inmediatamente (foto C). Por razones de seguridad sólo se puede pulsar el botón de encendido cuando el botón de seguridad esté pulsado y bloqueado.

## Regular la intensidad de la llama

- Regule la intensidad de la llama cuando está en funcionamiento deslizando el regulador de la llama (2) hacia la posición "-" para conseguir una llama más corta o hacia la posición "+" para conseguir una llama más larga. La longitud de la llama debería estar entre 10mm - 25mm. Una llama demasiado larga sólo implica un derroche de gas.

- Para regular el ancho y la temperatura de la llama empuje el regulador de aire (4) durante el funcionamiento hacia la llama (= llama más ancha y fría) o hacia atrás (= llama más estrecha y caliente).

- En grandes altitudes (en la montaña) en el caso dado el soplete no puede trabajar en la posición máxima (falta de oxígeno). En tal caso posicione el regulador de la llama (2) en una posición media entre "+" y "-".

## Apagar

- Para apagar el soplete simplemente suelte el botón de encendido (6) o desbloquee el pasador de bloqueo (5).

## Funcionamiento continuo

**¡Cuidado!** Cuando utiliza el funcionamiento continuo el soplete no se apaga automáticamente.

- Para poner en marcha el funcionamiento continuo, empuje el pasador de bloqueo (5) hacia atrás mientras mantiene el botón de encendido (6) pulsado.

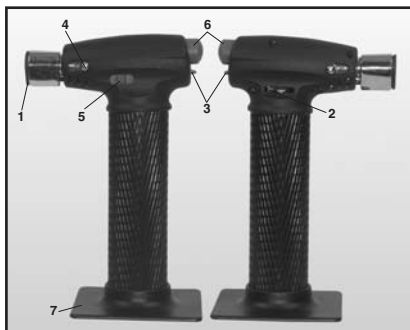
- Ahora puede soltar el botón de encendido; la llama se queda encendida hasta que vuelve a empujar el pasador de bloqueo hacia delante (la llama).

## Advertencias de seguridad importantes:

1. Lea detenidamente las instrucciones de uso completas antes de usar el soplete por primera vez.
2. Guarde el soplete fuera del alcance de los niños.
3. Utilice como combustible exclusivamente gas butano de uso corriente en el comercio.
4. El gas butano es fácilmente inflamable; tenga mucho cuidado en su manejo.
5. Use el soplete sólo en lugares bien ventilados.
6. No toque la salida de aire con un objeto de metal u otro material duro.
7. Evite que respire vapores y gases tóxicos. Utilice un extractor de aire cuando trabaja en lugares cerrados.
8. Antes de deponer o embalar el soplete asegúrese de que la llama esté completamente apagada.
9. Después de usar el soplete deje que la boquilla se enfríe antes de tocarla y asegúrese de que haya puesto el aparato en posición "Off" antes de guardarlo.
10. Mantenga el aparato alejado de la cara, del cuerpo y de materiales inflamables cuando lo enciende y durante su uso.
11. No sumerja piezas calientes en agua sino deje que se enfríen con el ambiente.
12. No almacenar a temperaturas superiores a 40°C y no exponer a la luz directa del sol.
13. Queda estrictamente prohibido desmontar o modificar el aparato tanto como el montaje de piezas o partes que no fueron producidos por el fabricante ya que esto puede causar peligros.
14. Manteniendo el soplete continuamente en posición al revés provoca que la llama se apaga.
15. Nunca eche el soplete o el depósito de gas al fuego.
16. Utilice gafas de protección al usar el soplete.
17. Use el soplete solo en entornos de trabajo limpios y lejos de materiales inflamables y grasientos.

18. Durante el uso del soplete mantenga alejado sus manos y su cara ya que la llama es difícil de divisar, por eso trabaje con cuidado.
19. No utilice ningún aparato que esté dañado.
20. Rellena el depósito de gas en un lugar bien ventilado y libre de fuentes de ignición, y no en la inmediata proximidad de personas. No fuma cuando rellena el depósito.
21. El relleno inadecuado puede causar graves accidentes.
22. Asegúrese de que el botón de seguridad esté bloqueado después del uso del soplete.
23. Sólo utilice piezas de recambio originales.
24. Mantenga la boquilla libre de suciedad y no deje que se caiga el soplete al suelo ya que esto puede causar su mal funcionamiento.
25. No toque la protección de la llama cuando está caliente.
26. Asegúrese después de cada uso de que la llama esté completamente apagada.

**Lista de componentes:**



1. Boquilla
2. Regulador de la llama
3. Botón de seguridad
4. Regulador de aire
5. Pasador de bloqueo
6. Botón de encendido
7. Pie desmontable



**¡No intente  
reparar o desmontar  
piezas!**



# Hot TUR Spot Alev tabancası

## Gaz dolumu

Sadece yüksek değerde bütan gazı kullanınız.

Gazı biraz ısıtmak için, dolum kabını çalkalayın.

Alev regüle devresini (2) "-" durumuna getirin.

Doldurma kabının ucunu dikey aşağıya doğru, yanıcının ventiline doğru takın (Resim A).

Dolumdan sonra, bir iki dakika bekleyin ki, gaz kendisini stabilize etsin.

## Ateşleme

### Alev regüle düğmesini (2) "+" durumuna getirin

Emniyet düğmesini (3) aşağı inene kadar itin. (Resim B).

Start düğmesine basın (6). Ateş hemen alev alacaktır. (Resim C). Güvenlik nedenlerinden dolayı, emniyet düğmesi çekildiğinde, start düğmesine basılabilir.

### Alev şiddetini ayarlama

- Alev regüle düğmesini (2) "-" durumuna kısa bir alev ya da "+" istikametinde uzun bir alev için, çalışırken

alev şiddetini ayarlayın. Alev uzunluğu 10mm - 25mm arasında olmalıdır. Uzun bir alev ayarı, gaz israfıdır.

-Alevin genişliğini ve sıcaklığını ayarlamak için, hava giriş ayarını (4) çalışır vaziyette iken, alev yönüne (=geniş, serin alev) ya da ters yöne (= ince, sıcak alev).

-Yükseklerde (dağlık alanda) yanıcı yüksek avara ayarlı şekilde iken ( oksijen yetersizliğinden)

çalışmayabilir. Bu durumda alev regüle düğmesini (2) orta kademeye ("+" ile "-") arasında ayarlayın.

## Kapama

-Cihazın kapanması için, kolaylıkla start düğmesini bırakın, ya da sabitleme düğmesini kitleyin.

## Sürekli fonksiyon

**Dikkat:** Sürekli fonksiyon kullandığınızda, yanıcı kendiliğinden kapanmaz.

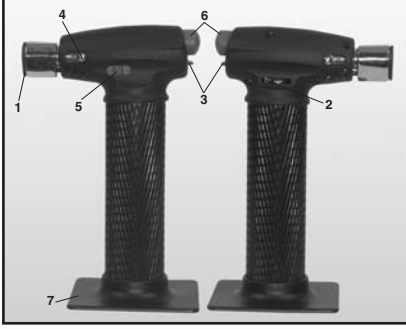
- Sürekli fonksiyonu kullanmak için, basılmış start düğmesinde (6) sabitleme sürgüyü alev istikametinde (5) geri çekin.

- Start düğmesini artık bırakabilirsiniz. Sabitleme sürgüsünü alev istikameinde, geri çekene kadar alev yanar.

## Önemli Uyarılar:

1. Bütün kullanım klavuzunu ilk kullanımdan önce eksiksiz okuyun.
2. Cihazı çocukların ulaşamayacağı şekilde muhafaza edin.
3. Yanıcı madde olarak, sadece ticari amaçlı satılan bütan gazı kullanın.
4. Bütangaz çabuk alev alır. Lütfen dikkat edin.
5. İyi havalandırılmış odalarda kullanın. .
6. Havalandırma metal yada başka sert cisimlerle dokunmayın.
7. Zehirli buhar ve gazların solunmasını engelleyin. Kapalı ortamda çalışırsanız, havalandırıcı kullanın.
8. Cihazı toplamak ve kaldırmak isterseniz, alevin kapalı olduğundan emin olunuz.
9. Kullanımdan sonra ucu soğumaya bırakın ve cihazı kaldırmadan önce "Off" duruma getirin.
10. Cihazı yüzünüzden, vücudunuzdan ve yanıcı maddelerden, ateşlerken ve kullanırken uzak tutun.
11. Isınan parçaları suya daldırmayın. Normal bir şekilde soğutun.
12. 40oC üzerindeki ortamlarda stoklamayın ve direkt gün ışığına maruz bırakmayın.
13. Cihazın sökülmesi yada modifiye edilmesi üretici tarafından sağlanmayan tehlike ve olumsuzluklar getirir ve kesin yasaklanmıştır.
14. Yanıcının sürekli aşağı doğru tutulması alevin sönmesine neden olur.
15. Cihazı gaz tankına, ateşe hiçbir zaman atmayın.
16. Çalışırken göz koruma kullanın.
17. Kullanımı temiz bir çalışma ortamında ve yanıcı ve yağlı maddelerden uzakta gerçekleştiriniz.
18. Kullanım esnasında, ellerinizi ve yüzünüzü, alev zor görüldüğü için uzak tutunuz. Dikkatli çalışınız.
19. Hasar oluşturacak cihaz kullanmayınız
20. Kabi iyi havalandırılmış bir ortamda , çevrede ateş ve alev kaynaklarından uzak doldurun. Dolum esnasında sigara içmeyin.
21. Tekrar dolumu, kurallara uymadan yapılması ağır kazalara neden olur.
22. Kullanımdan sonra emniyet düğmesinin itilmiş olduğunda emin olun.
23. Sadece orjinal yedek parçaları kullanın.
24. Ucu kirden uzak tutun.Yere düşmesini engelleyin. bu arzalara neden olur.
25. Alev korumayı sıcak olduğunda dokunmayın.
26. Alevin her kullanım sonrası söndüğünden emin olun .

Parçaların listesi:



1. Alev ucu
2. Alev regüle düğmesi
3. Emniyet kafası
4. Hava ayar bölümü
5. Kilitleme rayı
6. Start düğmesi
7. Sökülebilir ayak



**Parçaları sökme ve tamir  
etmeyi denemeyiniz**



## Sitz Deutschland

**Theo Förch GmbH & Co. KG**  
Theo-Förch-Straße 11-15  
74196 Neuenstadt  
DEUTSCHLAND  
  
info@foerch.de  
foerch.com

**Vertriebsbereich  
Kfz-Handwerk**  
Tel. +49 7139 95-180  
Fax +49 800 3637246

**Vertriebsbereich  
Bau-Handwerk**  
Tel. +49 7139 95-300  
Fax +49 800 3637240

**Vertriebsbereich  
Metz-Handwerk**  
Tel. +49 7139 95-300  
Fax +49 800 3637240

**Industrie- und  
Betriebswerkstätten**  
Tel. +49 800 8436363  
Fax +49 800 8436362

## Verkaufs-Niederlassungen Deutschland

**Niederlassung Bamberg**  
Valentinsstraße  
96103 Hallstadt  
Tel. +49 951 509855-0  
Fax +49 951 509855-25  
bamberg@foerch.de

**Niederlassung Berlin-Marzahn**  
Merzener Chaussee 225  
12681 Berlin  
Tel. +49 30 548998-3  
Fax +49 800 3637242  
berlin@foerch.de

**Niederlassung Berlin-Reinickendorf**  
Eichendorff 111  
13403 Berlin  
Tel. +49 30 4099948-0  
Fax +49 30 4099948-25  
berlin-reinickendorf@foerch.de

**Niederlassung Chemnitz**  
Bonner Straße 205  
09114 Chemnitz  
Tel. +49 371 4741560  
Fax +49 800 3637252  
chemnitz@foerch.de

**Niederlassung Cottbus**  
Kriemhildstr. 12  
03044 Cottbus  
Tel. +49 355 493961-0  
Fax +49 800 3637256  
cottbus@foerch.de

**Niederlassung Dessau**  
Kochstedter Kleinstraße 7  
06847 Dessau-Roßlau  
Tel. +49 340 550453  
Fax +49 800 3637251  
dessau@foerch.de

**Niederlassung Dresden**  
Meeschitz Straße 21  
01099 Dresden  
Tel. +49 351 81194-00  
Fax +49 800 3637254  
dresden@foerch.de

**Niederlassung Frankfurt**  
Cassellastraße 30-32  
60386 Frankfurt am Main  
Tel. +49 69 4269576-0  
Fax +49 800 8436365  
frankfurt@foerch.de

**Niederlassung Freiburg**  
Tulienstraße 73a  
79108 Freiburg  
Tel. +49 761 593234-0  
Fax +49 761 593234-25  
freiburg@foerch.de

**Niederlassung Hamburg**  
Altenraber Straße 138  
22045 Hamburg  
Tel. +49 40 6699919 0  
Fax +49 40 6699919 25  
hamburg@foerch.de

**Niederlassung Heilbronn**  
Brüggemannstraße 24  
74076 Heilbronn  
Tel. +49 7131 64586-20  
Fax +49 7131 64586-25  
heilbronn@foerch.de

**Niederlassung Kaufbeuren**  
Moosmangstraße 6  
87600 Kaufbeuren  
Tel. +49 8341 909066-0  
Fax +49 800 3637241  
kaufbeuren@foerch.de

**Niederlassung Kochertürn**  
Theo-Förch-Straße 11-15  
74196 Kochertürn  
Tel. +49 7139 95329  
Fax +49 800 3637240  
kochertuern@foerch.de

**Niederlassung Leipzig**  
Gießlerstraße 12a  
04229 Leipzig  
Tel. +49 341 487300  
Fax +49 800 3637245  
leipzig@foerch.de

**Niederlassung Magdeburg**  
Silberbergweg 5a  
39128 Magdeburg  
Tel. +49 391 634195-0  
Fax +49 621 860491-25  
magdeburg@foerch.de

**Niederlassung Mannheim**  
Imnstraße 27  
68169 Mannheim  
Tel. +49 621 860491-0  
Fax +49 621 860491-25  
mannheim@foerch.de

**Niederlassung Nürnberg/Fürth**  
Waldsäckweg 1  
90763 Fürth  
Tel. +49 911 975652-0  
Fax +49 800 8969101  
nuernberg@foerch.de

**Niederlassung Offenburg**  
Heinrich-Hertz-Str. 12  
71656 Offenburg  
Tel. +49 781 969114-0  
Fax +49 781 969114-25  
offenburg@foerch.de

**Niederlassung Paderborn**  
Stettiner Straße 4-6  
33106 Paderborn  
Tel. +49 5251 17550-0  
Fax +49 800 3637247  
paderborn@foerch.de

**Niederlassung Saarbrücken**  
Harrimanns Au 9  
66119 Saarbrücken  
Tel. +49 681 982987-0  
Fax +49 681 982987-25  
saarbruecken@foerch.de

**Niederlassung Salzgitter**  
Gustav-Hagemann-Straße 30  
38229 Salzgitter  
Tel. +49 5341 867203-0  
Fax +49 800 3637250  
salzgitter@foerch.de

**Niederlassung Schwerin**  
Raleisch 1  
19057 Schwerin  
Tel. +49 385 47728-0  
Fax +49 800 3637243  
schwerin@foerch.de

**Niederlassung Weimar**  
Industriestraße 3c  
99427 Weimar  
Tel. +49 3643 4974-0  
Fax +49 800 3637244  
weimar@foerch.de

**Niederlassung Zwickau**  
MaxHütte Gewerbetrieb 2  
08050 Zwickau  
Tel. +49 375 81839-0  
Fax +49 800 3637246  
zwickau@foerch.de

## Gesellschaften International

### Förch A/S

Hagemannvej 3  
8600 Silkeborg  
DÄNEMARK  
Tel. +45 86 823711  
Fax +45 86 800617  
info@foerch.dk  
foerch.dk

### Förch Polska Sp. z o.o.

43-392 Międzyzrzecze Górne 379  
POLEN  
k/ Bielska Długości  
Tel. +48 33 8196000  
Fax +48 33 8158548  
info@foerch.pl  
foerch.pl

### Theo Förch GmbH

Röckbrunnstraße 39A  
5020 Salzburg  
ÖSTERREICH  
Tel. +43 662 875574-0  
Fax +43 662 879677  
info@foerch.at  
foerch.at

### Förch France SA

ZAC La Marchais Renard Aubigny  
77850 Montenu-sur-le-Jard  
FRANKREICH  
Tel. +33 1 64144848  
Fax +33 1 64144849  
info@foerch.fr  
foerch.fr

### S.C. Förch S.R.L.

Str. Zizinulii 110  
500407 Brassov  
RUMÄNIEN  
Tel. +40 368 408192  
Fax +40 368 408192  
info@foerch.ro  
foerch.ro

### Förch Otomotiv İnc. ve San.

Üniveri Paz. Ltd. Şti.  
Haramidere Mevkii Beysan Sanayi  
Sitei Birlik Caddesi No:6/3  
34324 Beyliközü / İstanbul  
TÜRKİE  
Tel. +90 212 4228744  
Fax +90 212 4228788  
info@foerch.com.tr  
foerch.com.tr

### Förch S.p.A.

Via Galvani 40C  
39100 Bolzano  
ITALIEN  
Tel. +39 0471 204330  
Fax +39 0471 204290  
info@foerch.it  
foerch.it

### Förch AG

Netzbodenstrasse 23D  
4133 Pratteln  
SCHWEIZ  
Tel. +41 61 8262030  
Fax +41 61 8262039  
info@foerch.ch  
foerch.ch

### Förch Componentes para

Taller S.L.  
Camino de San Antón, S/N  
18102 Ámbroz (Granada)  
SPANIEN  
Tel. +34 958401776  
Fax +34 958401787  
info@foerch.es  
foerch.es

### Förch d.o.o.

Velika Cesta 3A, Odra  
10020 Zagreb  
KROATIEN  
Tel. +385 1 2912900  
Fax +385 1 2912901  
info@foerch.hr  
foerch.hr

### Förch Slovensko s.r.o.

Rosinská cesta 12  
010 08 Žilina  
SLOWAKEI  
Tel. +421 41 5002455  
Fax +421 41 5002454  
info@foerch.sk  
foerch.sk

### Förch Portugal Lda

Rua Quinta de Cabanas No. 17  
São Vicente  
4700-004 Braga  
PORTUGAL  
Tel. +351 917314442  
Fax +351 253339576  
info@foerch.pt  
foerch.pt

### Förch SNC

17 rue de Marbourg  
9764 Marasch  
LUXEMBURG  
Tel. +352 269 03267  
Fax +352 269 03668  
info@foerch.lu  
foerch.lu

### Förch s.r.o.

Dopravní 131A/1  
104 00 Praha 10 – Uhřetín  
TSCHHECHEN  
Tel. +420 271 001 984-9  
Fax +420 271 001 984-6  
info@foerch.cz  
foerch.cz

### Förch Kereskedelmi Kft

Bakony u. 4.  
8000 Székesfehérvár  
UNGARN  
Tel. +36 22 348348  
Fax +36 22 348355  
info@foerch.hu  
foerch.hu

### Förch Nederland BV

Zandbreweg 12  
7577 BZ Oldenzaal  
NIEDERLANDE  
Tel. +31 541 751040  
Fax +31 541 751041  
info@foerch.nl  
foerch.nl

### Förch d.o.o.

Ljubljanska Cesta 51A  
1236 Trzin  
SLOWENIEN  
Tel. +386 1 2442490  
Fax +386 1 2442492  
info@foerch.si  
foerch.si